

Recto:

א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט כ' כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט ל' ל"א ל"ב ל"ג ל"ד ל"ה ל"ו ל"ז ל"ח ל"ט מ' מ"א מ"ב מ"ג מ"ד מ"ה מ"ו מ"ז מ"ח מ"ט נ' נ"א נ"ב נ"ג נ"ד נ"ה נ"ו נ"ז נ"ח נ"ט ס' ס"א ס"ב ס"ג ס"ד ס"ה ס"ו ס"ז ס"ח ס"ט ע' ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט פ' פ"א פ"ב פ"ג פ"ד פ"ה פ"ו פ"ז פ"ח פ"ט צ' צ"א צ"ב צ"ג צ"ד צ"ה צ"ו צ"ז צ"ח צ"ט ק' ק"א ק"ב ק"ג ק"ד ק"ה ק"ו ק"ז ק"ח ק"ט ר' ר"א ר"ב ר"ג ר"ד ר"ה ר"ו ר"ז ר"ח ר"ט ש' ש"א ש"ב ש"ג ש"ד ש"ה ש"ו ש"ז ש"ח ש"ט ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט פ"א פ"ב פ"ג פ"ד פ"ה פ"ו פ"ז פ"ח פ"ט צ"א צ"ב צ"ג צ"ד צ"ה צ"ו צ"ז צ"ח צ"ט ק"א ק"ב ק"ג ק"ד ק"ה ק"ו ק"ז ק"ח ק"ט ר"א ר"ב ר"ג ר"ד ר"ה ר"ו ר"ז ר"ח ר"ט ש"א ש"ב ש"ג ש"ד ש"ה ש"ו ש"ז ש"ח ש"ט

Cf. v. 6.

- 1 ייחיה חסודיו השרים הנכבדים הבחורים הסתירים
- 2 יזכה לראות שמחתם והופתם אמן לרצון וכן יהי
- 3 ^{רצון} וינהי אנני למא אנפאלת סן בין ידין אלחצרת
- 4 מעזם אלי אלמציי אלי נזירה קברץ ואן אלסרכב גלב עליה
- 5 אלריח ודכל בה אלי תרצוץ פחצל לי אלכוף אלשריד
- 6 לאלא ימסכני אלמלך ויעיקני פמלעו אלצניאן אלדי סעי
- 7 אלי ענד פהר בן כרים פערפוח בוצולי ואנה גא אלי ענדי
- 8 אלי אלסרכב וקאל לי אמלע פמא תכאף פאן אלמלך קד
- 9 אעמאך אלמאן ולקית סעה כתוב אמאן סן אלמלך
- 10 ברנועי אלי מוצעי ולקית צמאני סא קדם אחד עליה
- 11 ופרח בי אלדי ואן כתיר זמנו אנני אקים וכירוני סן סאיר
- 12 אלבואב אלמצסנה פקלת להם אלי ססתחל אלסחר
- 13 ואערצת אלי אלנ^ו צ^ו צ^ו ארי אלדי פי אלבלד נמלה סאל
- 14 ופחדאן איצא סן נסכתהם פכאן אלסרץ אלדי תערפה
- 15 באקי פלם אסתסיע אלמאסא (ח) ^{א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. כ"א. כ"ב. כ"ג. כ"ד. כ"ה. כ"ו. כ"ז. כ"ח. כ"ט. ל. ל"א. ל"ב. ל"ג. ל"ד. ל"ה. ל"ו. ל"ז. ל"ח. ל"ט. מ. מ"א. מ"ב. מ"ג. מ"ד. מ"ה. מ"ו. מ"ז. מ"ח. מ"ט. נ. נ"א. נ"ב. נ"ג. נ"ד. נ"ה. נ"ו. נ"ז. נ"ח. נ"ט. ס. ס"א. ס"ב. ס"ג. ס"ד. ס"ה. ס"ו. ס"ז. ס"ח. ס"ט. ע. ע"א. ע"ב. ע"ג. ע"ד. ע"ה. ע"ו. ע"ז. ע"ח. ע"ט. פ. פ"א. פ"ב. פ"ג. פ"ד. פ"ה. פ"ו. פ"ז. פ"ח. פ"ט. צ. צ"א. צ"ב. צ"ג. צ"ד. צ"ה. צ"ו. צ"ז. צ"ח. צ"ט. ק. ק"א. ק"ב. ק"ג. ק"ד. ק"ה. ק"ו. ק"ז. ק"ח. ק"ט. ר. ר"א. ר"ב. ר"ג. ר"ד. ר"ה. ר"ו. ר"ז. ר"ח. ר"ט. ש. ש"א. ש"ב. ש"ג. ש"ד. ש"ה. ש"ו. ש"ז. ש"ח. ש"ט.}
- 16 אחרוא ^{א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. כ"א. כ"ב. כ"ג. כ"ד. כ"ה. כ"ו. כ"ז. כ"ח. כ"ט. ל. ל"א. ל"ב. ל"ג. ל"ד. ל"ה. ל"ו. ל"ז. ל"ח. ל"ט. מ. מ"א. מ"ב. מ"ג. מ"ד. מ"ה. מ"ו. מ"ז. מ"ח. מ"ט. נ. נ"א. נ"ב. נ"ג. נ"ד. נ"ה. נ"ו. נ"ז. נ"ח. נ"ט. ס. ס"א. ס"ב. ס"ג. ס"ד. ס"ה. ס"ו. ס"ז. ס"ח. ס"ט. ע. ע"א. ע"ב. ע"ג. ע"ד. ע"ה. ע"ו. ע"ז. ע"ח. ע"ט. פ. פ"א. פ"ב. פ"ג. פ"ד. פ"ה. פ"ו. פ"ז. פ"ח. פ"ט. צ. צ"א. צ"ב. צ"ג. צ"ד. צ"ה. צ"ו. צ"ז. צ"ח. צ"ט. ק. ק"א. ק"ב. ק"ג. ק"ד. ק"ה. ק"ו. ק"ז. ק"ח. ק"ט. ר. ר"א. ר"ב. ר"ג. ר"ד. ר"ה. ר"ו. ר"ז. ר"ח. ר"ט. ש. ש"א. ש"ב. ש"ג. ש"ד. ש"ה. ש"ו. ש"ז. ש"ח. ש"ט.}
- 17 ואכר

ומלואי סמך אלדי יס' לא נבין לא איסלפי' וסעי לי איסלפי' סעי

approximately

Recto margin:

פלקית עסי חאצר / פי אסכנדריה ואנ (ה) / אנני אלי ענד אלסביב /
 ואסקאני אלדוא ג' דפעאת / ואצבה עליה אלעאפיה / ואנאר אללח
 פנעסה בכיר / ועלי אלנסלה פאנני סן / בעץ צנאיע אלסיך אלאול /
 אלתכים אנו אל כרם בן אל / ואססי בן עסך פאללה חע / יכחר סנכמא
 גמיעא / רה כתאב אחבה / אלי אלביח / ולח

13 אלתגאר (אלנצאר) סלח מן אפסיון (א) סלח
 אלתגאר (אלנצאר) סלח מן אפסיון (א) סלח

Verso:

אן נכונה
פארו פארו

- 1 ווא(ל).....
- 2 וואלש.....
- 3 וואלשיך אבן אל סנצו(ר).....
- 4 סלמד וענדאל כאפי אלחכים.....
- 5 חכים ענדאל רחסאן יזכרם אלהי א לסובה
- 6 ולכרכה לחיים ולהסד ליחלום לרצון וכן יהי רצון
- 7 וחאסל הדא אלכדסה אלשיך אלאגל ר' יצחק
- 8 ולד ר' אברהם סן אנלא סקליה זאן נסאעה אן
- 9 כבירה סן אהל אלסכנדריה יעלמו אנה סן
- 10 אכאבר אלנאס אלנייד וסן ארנאב אלניוחאן
- 11 וענד וצולה אלי אסכנדריה פאחפס אן כאן חם
- 12 חאצר נסאעה אן כבירה סן אהל אפרנסה
- 13 זאן אלנסאעה נבולהום סבלו אלכביר וכאנו
- 14 יקיסו בהם פי סונחם וכלפחם סול אקאמחם
- 15 פלם יכן סביל אלי אלנצר פי חק הדא אלרנל ולא
- 16 נירה פאלאיתאר סן תפאלכם כאן תפעל סעה

Verso margin

חסב עואידכם אלכריה/ ונכותכם ולא יסצי סן ענ(דכם)/אלא זהו
 שאכר כמא נסיע אל/נאם אלרי יעברון סן ענדכם/בעד אכצאצחם אלנסיע/
 באפצל אלסלאם ואלתחיהוואל/אכראם ושלום וסא תתאנו/וציה פי חקה ונדל
 אל/סגהוד פי סא יפעל סעה/ סן אלכיר ואלחסד פחו קסיע/ ~~דא~~ וסחאם
 פעל/.....אעה פאנה סתקוק/ וכלום

דא

פניה של עולה רגל מאירופה לירושלים, שאיבד הכל כאשר
הטילו הכלים שלו אל הים, אל קהל (פוסטאט, כנראה)

פפירי ארצהרצוג ריינר ה 17, קטע ב

- 1 תפול נא חחינתי לפני קהל הקדוש המרחמים על אחיהם ...
- 2 המחזיקים ידי נמוכים ... צרתי וצערי אגיד לפניכם מה ש(אירע)?
- 3 לי?) בעונותי הרבים נדרתי לילך בירושלים ונכנסתי בספינה ונצטער(נו)?
- 4 בים הרבה עד שהשלכנו כל דבר שהיה לנו להקל הספינה ו...
- 5 הקִבָּה לנפשינו ונכנסנו באלכסנדריה ובקשו הגוים לענש אותי
- 6 והיצילני אחד יהודי והביא אתי (!) בכך (בכאן) ועכשו הרי שנים חדשים אני
- 7 נחבא בכך ומתירא אני לצאת חוץ הדלת מפני בעל המס שלא
- 8 ימצאני וי... יני בבית האסורים ואמות שם שאין לי מה ליחן
- 9 להציל את נפשי ואני סגור בכך / סרפיים... רים / וקצרה רוחי ונקטה נפשי בחיי ובוחר
- 10 אני מות מחיים וקרובה לצאת נפשי מגופי מרוב הצער שיש לי
- 11 על שנשארתי בפחי נפש ושאיך לי מה אתן לצאת מכך ואפעלפי
- 12 שאני בדוחק ובצער גדול המקום יודע לא הייתי מעיז פני אליכם
- 13 שנדחק זה יהודי (!) שאני עמו ואמר לי איני יכול ליתן לך לחם
- 14 שהוא ביוקר והחצפתי פני אליכם מרוב הדוחק והחסרון שיש
- 15 אני חסרון דעי כחכתי לי / שני דברים הללו / זה הכתב להיות לי לפה שאיני יודע
- 16 לשונכם ושאני מתבייש לקום בפניכם ואחם רבותי יודעים
- 17 מה הוא כח הצדקה ואיני (!) להרבות דברים בפניכם ועשו עמי
- 18 חסד ואל תחזירוני ריקם ונכלם בפחי
- 19 (נפש) מכם ואמנת עירום והמקום י
- 20 עירום
- 21 רחמים